

One of the reasons why India and Japan have good relations now is because of two events. One is the relationship between Mahatma Gandhi and Fujii Guruji (1885-1985), the other is Subhas Chandra Bose and Battle of Imphal.

In this paper these two important historic events are analyzed from the point of India-Japan relations.

Mahatma Gandhi and Subhas Chandra Bose are two important freedom fighters for Indian Independence. Their collaboration with Japan had important historical meanings and its influence lasts until today.

Gandhi could have a very good impression on Japanese people through the actual relationship with Nipponzan Myohoji monk Fujii Guruji and his two disciples Gyoryo Maruyama and Keisho Tenzaki. They collaborated towards Independence from the spiritual side.

As Gandhi fought for Independence, so Chandra Bose fought for Independence but in a different way. The idea of Chandra Bose was that the enemy of Indian enemy was Indian friend. Chandra Bose led Indian National Army and fought with Japan against Britain. This idea was different from Gandhi's idea but their passions for Indian Independence were the same.

今日インドと日本が良好な関係を持っている理由として、二つの出来事が挙げられる。一つはマハートマー・ガンディーと藤井グルジー(藤井日達上人。1885-1985)の関係で、もう一つはスバース・チャンドラ・ボースとインパールの戦いである。

この論文では、この二つの重要な歴史的出来事を日印関係の観点から分析する。

ガンディーとチャンドラ・ボースは、共に重要なインド独立運動の闘士である。彼らの日本との協力は重要な歴史的意味を持ち、その影響は今日まで続いている。

ガンディーは、日本山妙法寺の僧侶藤井グルジー及び彼の二人の弟子である丸山行遼人と天崎啓昇上人との実際の関係を通じて、日本の人々に非常に良い印象を持つことができた。彼らはインド独立に向けて精神面から協力した。

ガンディーが独立のために戦ったのと同様に、チャンドラ・ボースも独立のために戦ったが、ボースはガンディーとは異なる方法を取った。チャンドラ・ボースの考えは、インドの敵の敵はインドの友人であるというものであった。チャンドラ・ボースはインド国民軍を率い、日本と共にイギリスに対して戦った。この考えはガンディーの考えとは異なっていたが、インド独立へ向けての彼らの情熱は同じであった。

When we talk of the relationship between Mahatma Gandhi and Japan, we can say that the relationship between Mahatma Gandhi and Fujii Guruji (1885-1985) was the most important. At Gandhi's Sevagram Ashram prayers still commence with the Japanese Nichiren Buddhist mantra of "Namu-myoho-renge-kyo". "Namu-myoho-renge-kyo" is the mantra of Japanese Nichiren Buddhism. We wonder why the mantra of Nichiren Buddhism is recited at first in Gandhi's very important Sevagram Ashram. This is because of the relationship between Gandhi and Fujii Guruji which had significant value.

This paper, following the life of Fujii Guruji, describes the background of his creation of Nipponzan Myohoji sect of Japanese Nichiren Buddhism and spotlights the scene of the meeting of Gandhi and Fujii Guruji in 1933. Gandhi and Fujii Guruji were greatly impressed with each other. Fujii Guruji promoted peace activities after the Pacific War and became the first president of Japan-Bharat Sarvodaya Mitrata Sangha (Japan India Sarvodaya Friendship Association) which was established in 1961 with the aim of constructing a peaceful society by non-violence of Sarvodaya (uplift of all) spirit advocated by Mahatma Gandhi and Japanese Buddhism.

マハートマー・ガンディーと日本の関係において最も重要な関係であったものは、ガンディーと藤井グルジー(藤井日達上人。1885-1985)の関係であった。ガンディーのセーワーグラーム・アーシュラムにおける祈りの集会は、今日においても「南無妙法蓮華経」のお題目を唱えることから始まる。ガンディーにとって非常に重要なセーワーグラーム・アーシュラムにおいて日蓮仏教のお題目が最初に唱えられる理由は、ガンディーと藤井グルジーの関係が大きな価値を持っていたからである。

この論文では、藤井グルジーの生涯を追いながら、藤井グルジーが日蓮宗の一派の日本山妙法寺を創設した背景を述べ、そしてついに藤井グルジーがインドに渡り、1933年に実際にガンディーと会い、お互いが大いに感銘を受けたシーンにスポットライトを当てる。藤井グルジーは、戦後、平和活動を推進し、1961年には、ガンディーの唱えるサルボダヤ精神と日本仏教の非暴力による平和社会建設を目指して設立された日印サルボダヤ交友会の初代会長となった。